



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

When the swallows homeward fly.

Abt., Franz, 1819-1885

St. Louis: J. L. Peters and Bro., 1866

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WL3YM2NRWMA5X8B>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

REPERTOIRE

of German Songs

WITH ADDITIONAL

ENGLISH TEXT.

N ^o 1. BRIGHTEST EYES.	<i>Stigelli.</i> ★ 3	N ^o 2. MANY YEARS AGO.	<i>Watson.</i> ★ 3
.. 3. MY HEART WITH JOY.	<i>Rizzi.</i> 3	.. 4. STANDARD WATCH. (<i>Alto or Baritone.</i>)	3½
.. 5. STANDARD WATCH. (<i>Soprano or Tenor.</i>)	3½	.. 6. DEAREST I THINK OF THEE.	<i>Krebs.</i> 3
.. 7. AVE MARIA.	<i>Kücken.</i> 3	.. 8. LAST GREETING.	<i>Schubert.</i> 3
.. 9. GOOD NIGHT FAREWELL.	<i>Kücken.</i> 3½	.. 10. FROM THE ALPS.	<i>Prach.</i> 3
.. 11. MARIE.	<i>F. Alt.</i> 3	.. 12. STAR OF HOME.	<i>Canthal.</i> 3
.. 13. THE WANDERER.	<i>Vesce.</i> 3	.. 14. LIVELONG WEARY DAY.	<i>Wendel.</i> 3
.. 15. MOTHER'S RECOGNITION.	<i>Prach.</i> 4	.. 16. NOW 'TIS EVE.	<i>Muzart.</i> 4
.. 17. <u>WHEN THE SWALLOWS</u> HOMEWARD FLY.	<i>Alt.</i> 3		

Published by J. L. PETERS & BRO: *St. Louis Mo.*
A. C. PETERS & BRO: — CINCINNATI O.

WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY.

A G A T H A .

GEMS OF CLASSIC SONG NO. 2.

SONG OR DUETT.

MUSIC BY F. ABT.

1. VOICE. *Wenn die*
When the

2. VOICE. *Wenn die*
When the

PIANO. *p*

Schwal - - ben heimwärts ziehn, Wenn die Ro - - - sen nicht mehr blühen, Wenn der
swal - - lows homeward fly, When the ro - - - ses scatter'd lie, When from

swal - - lows homeward fly, When the ro - - - ses scatter'd lie, When from

PIANO. *p*

Nacht-i-gall Gesang, Mit der Nacht-i-gall verk-lang, Fragt das Herz in bangem

neither hill nor dale, Chants the sil-ry night - in-gale, In these words my bleeding
neither hill nor dale, Chants the sil-ry night - in-gale, In these words my bleeding

pp

Schmerz, Fragt das Herz in-ban-gem Schmerz, Ob ich dich auch

heart, Would to thee its grief im-part, When I thus thy
heart, Would to thee its grief im-part, When I thus thy

cres. *ritard.* *ten.* *pp* *a tempo.*

wie - - - der - - - sch, Scheiden, ach Schei - den, Scheiden thut

im - - - age loose, Can I, ah! can I e'er know re -
im - - - age loose, Can I, ah! can I e'er know re -

weh, Schei - - den ach Schei - den, Schei - den, that weh!

-pose, Can I, ah! can I e'er know re - pose?

-pose, Can I, ah! can I e'er know re - pose?

a Piano

sf *ritard.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

2

2

When the white swan southward roves,
 There to seek the orange groves,
 When the red tints of the west
 Prove the sun has gone to rest;
 In these words my bleeding heart,
 Would to thee its grief impart,
 When I thus thy image loose,
 ||:Can I, ah! can I e'er know repose.:||

Wenn die Schwäne südlich zieh'n,
 Dorthin wo Zitronen blüh'n
 Wenn das Abendroth versinkt,
 Durch die stillen Wälder blinkt,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz;
 Ob ich dich auch wiederseh,
 ||:Scheiden, ach Scheiden, Scheiden that weh.:||

3

3

Hush! my heart, why thus complain?
 Thou must too, thy woes contain;
 Though on earth no more we rove,
 Loudly breathing vows of love,
 Thou my heart must find relief,
 Yielding to these words, belief:
 I shall see thy form again,
 ||:Though to day we part in pain.:||

Armes Herz! was klagest du?
 O, auch du gehst einst zur Ruh!
 Was auf Erden muss vergeh'n
 Gibt es wohl ein Wiederseh'n?
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Glaub', dass ich dich wiederseh,
 ||:That auch heut das Scheiden so weh.:||